

# Kúpna zmluva č. Z20241947\_Z

uzatvorená v zmysle §409 a nasl. Obchodného zákonníka

## I. Zmluvné strany

### 1.1 Objednávateľ:

Obchodné meno: Národná banka Slovenska  
Sídlo: Imricha Karvaša 1, 81325 Bratislava - Staré Mesto, Slovenská republika  
IČO: 30844789  
DIČ: 2020815654  
IČ DPH: SK2020815654  
Telefón: +421257871226

### 1.2 Dodávateľ:

Obchodné meno: Wolters Kluwer SR s. r. o.  
Sídlo: Mlynské nivy 48, 82109 Bratislava, Slovenská republika  
IČO: 31348262  
DIČ: 2020300964  
IČ DPH: SK2020300964  
Bankové spojenie: IBAN: SK25 0200 0000 0014 4064 3012  
Telefón: 0910638768

## II. Predmet zmluvy

### 2.1 Všeobecná špecifikácia predmetu Zmluvy:

Názov: Elektronický systém právnych informácií  
Kľúčové slová: právne informácie, komentáre k právnym predpisom, informačný systém  
CPV: 48000000-8 - Softvérové balíky a informačné systémy; 48611000-4 - Databázový softvérový balík; 48810000-9 - Informačné systémy; 79140000-7 - Právne poradenstvo a informačné služby  
Druh/y: Tovar; Služba

### 2.2 Funkčná a technická špecifikácia predmetu Zmluvy:

**Položka č. 1: Prostredníctvom systému bude zabezpečená práca s aktuálnymi komentármi právnych predpisov, ako aj užívateľsky komfortná práca s právnymi predpismi a súvisiacimi dokumentmi pre pracovníkov.**

Funkcia
Elektronický systém právnych informácií bude obsahovať:
1. Zbierku zákonov a konsolidovaných znení - všetky právne predpisy uverejnené v Z.z. a Zb. min. od roku 1918, slovenské a české texty publikovaných predpisov a k nim prislúchajúce redakčne spracované konsolidované znenia vo všetkých časových verziách; svojimi nástrojmi a možnosťami uľahčuje rýchlu orientáciu v predpisoch a poskytuje ich vzájomnú previazanosť.
2. Komentáre k zákonom - min. dvesto (200) priebežne aktualizovaných komentárov k jednotlivým ustanoveniam významných právnych predpisov z rôznych oblastí práva.
3. Rozhodnutia súdov (judikáty) - Databáza rozhodnutí súdov SR, ČR, Európskych súdov s možnosťou vyhľadávania min. podľa kľúčových slov, čísiel rozhodnutí, času vydania rozhodnutia, druhu súdu, spis. značky, autora a prameňa.
4. Odborné články (literatúra) - aktualizované odborné články od renomovaných odborníkov z právnej oblasti; články prepojené na legislatívu aktívnymi odkazmi; vrátane článkov z časopisov "Justičná revue", alebo "Zo súdnej praxe" alebo "Bulletin slovenskej advokácie" a pod.
5. Príklady z praxe alebo ekvivalent (napr. obdobné informácie publikované v odborných časopisoch), prípadne prístup na odborný portál s danou problematikou - odpovede odborníkov na najčastejšie otázky z praxe určené širokej verejnosti za účelom riešenia bežných problémov užívateľov z rôznych oblastí; príklady z praxe sú prepojené na legislatívu aktívnymi odkazmi.

6. Vzory zmlúv a právnych podaní - produkt obsahujúci vzory zo všetkých oblastí práva predstavujúci určitý návod na koncipovanie konkrétnej zmluvy, podania alebo žaloby; pri konkrétnom vzore je stručný komentár prepojený aktívnymi odkazmi na Z.z.; vzor zmluvy a podania môže používateľ otvoriť v ľubovoľnom textovom editore, pozmeniť, uložiť a vytlačiť.
7. Dôvodové správy - databáza min. osemtisíc (8 000) dôvodových správ (vysvetľujú hlavné dôvody návrhov zmien a tvorby zákonov); produkt má obsahovať dôvodové správy zákonov, ktoré vyšli v Z. z. od r. 1989 po súčasnosť.
8. Off-line archív právnických časopisov "Zo súdnej praxe" alebo "Justičná revue" - všetky ročníky min. od r. 2001 s možnosťou vyhľadávania prostredníctvom kľúčového slova; s možnosťou stiahnutia si jednotlivých záznamov z ktoréhokoľvek čísla v PDF alebo RTF formáte.
9. Aktuálne vydania právnických časopisov "Zo súdnej praxe" alebo "Justičná revue" - off-line prístup k najnovším číslam s možnosťou stiahnutia si jednotlivých záznamov z každého čísla v PDF alebo RTF formáte.
10. Predpisy EÚ a judikatúra SDEU - off-line prístup k aktualizovanej databáze smerníc a nariadení EÚ publikovaných na portáli Eur-lex a vyhľadávanie v publikovanej judikatúre SDEU.
11. Monografie - odborné publikácie k špecifickým právnym témam.
12. Prehľadné procesné diagramy k významným právnym predpisom - právne postupy.
13. VZN (Všeobecné záväzné nariadenia miest a obcí SR).
14. Rekodifikácia - doplnkový podporný odborný obsah (prevodová tabuľka, sprievodca, vzory).
15. Preložená legislatíva - preklady do jazyka anglického k významným právnym predpisom.
16. Autorsky spracovaná judikatúra - výber z judikatúry.
17. Priebežné doplňanie nových autorských zdrojov v trojmesačných intervaloch.

Technické vlastnosti	Jednotka	Minimum	Maximum	Presne
Sieťový prístup vrátane prístupu ku komentárom k jednotlivým zákonom (off-line spôsobom)	počet prístupov			110
Inštalácia na samostatný počítač (off-line)	počet prístupov			5
On-line prístup	počet prístupov			32
On-line prístup na ASPI základ alebo ekvivalent, Monitor pripravovanej legislatívy alebo ekvivalent, Monitor Obchodného vestníka SR alebo ekvivalent	počet prístupov			147
Obdobie poskytovania služby	mesiac			24
Technické vlastnosti	Hodnota/Charakteristika			
Nekvantifikovateľné technické vlastnosti	*			
aktuálnosť	týždenne aktualizovaná databáza; napr. dáta tlačených periodík (napr. Zbierka zákonov SR, ďalej "Z.z.") a ich aktualizovanie v deň uverejnenia príslušnej aktualizácie v tlačenom periodiku;			
štruktúrovanosť	všetky informácie musia byť štruktúrované tak, aby užívateľ mohol kedykoľvek vyhľadať akúkoľvek informáciu na základe ním vybraných kritérií;			
previazanosť	informácie navzájom prepojené aktívnymi linkami – možnosť pohybu po celej databáze právnych informácií;			
spoľahlivosť	informácie musia byť garantované;			
off-line prístup	informácie musia byť kedykoľvek k dispozícii na lokálnom serveri/PC objednávateľa;			
rýchlosť	technická podpora na báze Verity alebo ekvivalentu na rýchle vyhľadávanie off-line informácií;			
užívateľský komfort	možnosť hľadania informácie na základe rýchleho a variabilne nastaveného vyhľadávača, pričom kritériom vyhľadávania je prakticky akákoľvek časť informácie,			
*	vyhľadané informácie editovateľné vo formáte .doc, .docx alebo .rtf ;			
bezplatný predajný a popredajný servis	všetky nejasnosti týkajúce sa práce so systémom právnych informácií, technické a obsahové problémy rieši a vysvetľuje formou bezplatného tel. alebo emailového poradenstva operátor (hot-line);			
monitoring e-mailom	možnosť využívať upozornenia na aktuálne prejednávané zmeny právnych predpisov formou e-mailových správ s aktívnymi odkazmi na príslušný portál;			

nový obsah	informácia o aktualizácii alebo zaradení nových dokumentov priamo v danom produkte s aktívnymi odkazmi na príslušné dokumenty, t.j. bez nutnosti prácného vyhľadávania nových informácií;
funkcia „záložka“ a funkcia „požiadavka“ alebo ekvivalent	možnosť zriadenia osobného profilu užívateľa podľa vlastného výberu opakovane používaných dokumentov alebo kritérií vyhľadávania dokumentov uložením odkazu na zvolený dokument
*	alebo vyplnený vyhľadávací formulár;
technická podpora na báze Verity alebo ekvivalentu v kombinácii s detailným štruktúrovaním dát	umožní maximálne rýchle vyhľadávanie požadovaných informácií a zároveň zabezpečuje promptné prepojenie dát najvyššej úrovne na najnižšiu možnú úroveň a
*	spoľahlivo naviguje spleťou vzájomne prepojených dát, produkty sa zobrazia vo formáte HTML alebo ekv. na báze XML technológií tak, aby všetky informácie boli plne editovateľné;

### 2.3 Osobitné požiadavky na plnenie:

Názov
<b>I. CENA</b>
1. Dodávateľ je povinný určiť celkovú cenu predmetu zákazky tak, aby zahŕňala všetky a akékoľvek náklady spojené s plnením zmluvy (poskytnutie prístupových práv, zaškolenie, automatické aktualizácie, podpora a pod.).
<b>II. PLNENIE PREDMETU ZÁKAZKY</b>
1. Dodávateľ je povinný v termíne do 7 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy predložiť objednávateľovi vlastný záväzný návrh na plnenie predmetu zmluvy, ktorý bude v súlade s funkčnou a technickou špecifikáciou predmetu zmluvy a vykonať funkčnú ukážku v prostredí objednávateľa. Objednávateľ vykoná overenie funkčnosti. V prípade, že návrh na plnenie predmetu zmluvy nespĺňa všetky požiadavky objednávateľa, považuje sa porušenie tejto povinnosti za podstatné porušenie zmluvy zo strany dodávateľa.
2. Dodávateľ je povinný v termíne do 3 pracovných dní od odsúhlasenia súladu návrhu plnenia predmetu zmluvy s požiadavkami objednávateľa zaslať objednávateľovi prístupové práva k predmetu plnenia.
3. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre objednávateľa bezplatné zaškolenie v rozsahu min. 2 h. podľa zoznamu účastníkov určeného objednávateľom. Termín a miesto školenia bude určené po vzájomnej dohode zmluvných strán.
4. Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre objednávateľa užívacie práva ku všetkým produktom v rozsahu technickej špecifikácie predmetu zákazky od nadobudnutia účinnosti zmluvy.
<b>III. FAKTURÁCIA</b>
1. Úhrada za predmet zmluvy bude realizovaná formou bezhotovostného platobného styku bez poskytnutia zálohovej platby. Cena za skutočne dodaný predmet zmluvy bude uhradená na základe dodávateľom vyhotovenej a doručenej faktúry.
2. Dodávateľ je oprávnený vyhotoviť faktúru za predmet zákazky až po objednávateľom úspešnom vykonaní overenia funkčnosti návrhu plnenia predmetu zákazky, jeho následným splnením požiadaviek objednávateľa na predmet zákazky a dodaním prístupových práv k predmetu plnenia objednávateľovi.
3. Faktúra je splatná do 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi bezhotovostným prevodom na účet dodávateľa. Za deň splnenia peňažného záväzku sa považuje deň odpísania dlžnej sumy z účtu objednávateľa v prospech dodávateľa.
4. Zmluvné strany sa dohodli a výslovne súhlasia s tým, že dodávateľ bude zasielať len elektronické faktúry z e-mailovej adresy dodávateľa, ktorú oznámi objednávateľovi v zmysle čl. III. bod 11. osobitných požiadaviek na plnenie na e-mailovú adresu objednávateľa určenej na fakturáciu v zmysle čl. III. bod 13. osobitných požiadaviek na plnenie vo formáte PDF. Objednávateľ vyhlasuje, že má výlučný prístup k e-mailovej adrese určenej na fakturáciu. Zmluvné strany sú oprávnené zmeniť e-mailové adresy, a to len písomne s uvedením novej e-mailovej adresy.
5. Elektronická faktúra musí spĺňať všetky náležitosti faktúry podľa § 74 zákona č.222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. Dodávateľ nie je povinný podpísať elektronickú faktúru zaručeným elektronickým podpisom.
6. Za deň doručenia elektronickej faktúry objednávateľovi sa považuje deň odoslania elektronickej faktúry na adresu určenú na fakturáciu. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade pochybností sa elektronická faktúra považuje za doručenú uplynutím troch pracovných dní odo dňa preukázateľného odoslania elektronickej faktúry objednávateľovi prostredníctvom elektronickej pošty na emailovú adresu určenú na fakturáciu.
7. Ak objednávateľ elektronickej faktúry v obvyklej dobe jej doručenia nemá doručení na e-mailovú adresu určenú na fakturáciu je jeho povinnosťou nahlásiť túto skutočnosť bez zbytočného odkladu na kontaktný e-mail dodávateľa. V tomto prípade je dodávateľ povinný doručiť objednávateľovi faktúru v listinnej podobe na adresu jeho sídla uvedenú v článku I. Zmluvné strany tejto zmluvy.

8. Ak je Dodávateľ identifikovaný pre DPH v inom členskom štáte EÚ alebo je zahraničnou osobou z tretieho štátu a miesto dodania služby je v SR, tento Dodávateľ nebude pri plnení Zmluvy fakturovať DPH. Vo svojej Kontraktačnej ponuke však musí uviesť príslušnú sadzbu a výšku DPH podľa zákona č. 222/2004 Z.z. a cenu vrátane DPH. Objednávateľ nie je zdaniteľnou osobou a v tomto prípade je/bude registrovaný pre DPH podľa § 7 a/alebo § 7a zákona č. 222/2004 Z.z. a bude povinný odviesť DPH v SR podľa zákona č. 222/2004 Z.z..
9. Ak dodávateľ nemá sídlo v Slovenskej republike, tak najneskôr do doby vyhotovenia faktúry predloží objednávateľovi originál potvrdenia o mieste daňovej rezidencie alebo jeho úradne overenú kópiu.
10. Dodávateľ je povinný najneskôr do 7 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy písomne stanoviť oprávnenú osobu pre účely konania vo vzájomnom styku zmluvných strán vo veciach podľa zmluvy. Zmena oprávnenej osoby musí byť zaslaná druhej zmluvnej strane formou doporučeného listu podpísaného štatutárnym orgánom dodávateľa najneskôr 7 pracovných dní pred vykonaním zmeny.
11. Dodávateľ je povinný najneskôr do 7 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy písomne informovať objednávateľa o platných telefónnych číslach, adresách elektronickej pošty, e-mailovej adrese určenej na fakturáciu a e-mailovej adrese na zaslanie prístupových práv v zmysle čl. III. bod 4. osobitných požiadaviek na plnenie. Zmeny uvedených informácií musia byť zaslané druhej zmluvnej strane na adresu sídla formou doporučeného listu podpísaného oprávnenou osobou dodávateľa najneskôr 7 pracovných dní pred vykonaním zmien.
12. Objednávateľ je povinný najneskôr do 7 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy písomne stanoviť oprávnenú osobu pre účely konania vo vzájomnom styku zmluvných strán vo veciach podľa tejto zmluvy. Zmena oprávnenej osoby musí byť zaslaná druhej zmluvnej strane na adresu sídla formou doporučeného listu podpísaného zástupcom objednávateľa najneskôr 7 pracovných dní pred vykonaním zmeny.
13. Objednávateľ je povinný najneskôr do 7 pracovných dní od nadobudnutia účinnosti zmluvy písomne informovať dodávateľa o platných telefónnych číslach, adresách elektronickej pošty a o e-mailovej adrese určenej na fakturáciu v zmysle čl. III. bod 4. osobitných požiadaviek na plnenie, prostredníctvom ktorých môže dodávateľ komunikovať s objednávateľom pri plnení v zmysle tejto zmluvy. Zmeny uvedených informácií musia byť zaslané druhej zmluvnej strane na adresu sídla formou doporučeného listu podpísaného oprávnenou osobou objednávateľa najneskôr 7 pracovných dní pred vykonaním zmien.
<b>IV. ĎALŠIE USTANOVENIA</b>
1. Porušenie povinností (aj jednotlivých povinností) v zmysle čl. I bod 1., v zmysle čl. II body 1., 2., 3. a 4. a v zmysle čl. III. body 1., 2., 3., 4., 5., 6., 7., 8., 9., 10. a 11. osobitných požiadaviek na plnenie, sa považuje za podstatné porušenie zmluvy zo strany dodávateľa a je dôvodom na okamžité odstúpenie objednávateľa od tejto zmluvy.

Názov	Upresnenie
-------	------------

2.4 Prílohy opisného formulára Zmluvy:

Popis	Názov súboru
-------	--------------

### III. Zmluvné podmienky

3.1 Miesto plnenia Zmluvy:

Štát: Slovenská republika  
Kraj: Bratislavský  
Okres: Bratislava I  
Obec: Bratislava - mestská časť Staré Mesto  
Ulica: Imricha Karvaša 1

3.2 Čas / lehota plnenia zmluvy:

01.04.2024 09:00:00 - 31.03.2026 23:59:00

3.3 Dodávané množstvo/ rozsah zmluvného plnenia:

Jednotka: predmet zákazky ako celok  
Požadované množstvo: 1,0000

3.4 Práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto Zmluvy sa spravujú Obchodnými podmienkami elektronickej platformy verzia 1.2, účinná odo dňa 3. 11. 2022, ktoré tvoria neoddeliteľnú prílohu tejto Zmluvy.

### IV. Zmluvná cena

4.1 Celková cena predmetu Zmluvy bez DPH: 61 900,00 EUR

4.2 Sadzba DPH: 20,00

4.3 Celková cena predmetu Zmluvy vrátane DPH: 74 280,00 EUR

#### **V. Závěrečné ustanovenia**

- 5.1 Táto Zmluva bola uzavretá automatizovaným spôsobom v rámci Elektronického kontrakčného systému a v zmysle Obchodných podmienok elektronickej platformy verzia 1.2, účinná odo dňa 03.11.2022, ktoré tvoria jej prílohu č. 1.
- 5.2 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej uzavretia a účinnosť za podmienok definovaných v Obchodných podmienkach elektronickej platformy uvedených v bode 5.1 tejto zmluvy.
- 5.3 Táto Zmluva vrátane jej príloh predstavuje úplnú dohodu zmluvných strán o jej predmete. Vedľajšie dohody k tejto zmluve neexistujú.
- 5.4 Táto Zmluva je vyhotovená v elektronickej podobe v štyroch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu, jedno vyhotovenie bude zaslané na zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky a jedno bude zverejnené v Centrálnom registri zmlúv Trhoviska.
- 5.5 Túto Zmluvu bude možné meniť a dopĺňať za podmienok stanovených príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi len vo forme písomného a číslovaného dodatku podpísaného oboma zmluvnými stranami.
- 5.6 Táto Zmluva má nasledovné prílohy:  
Príloha č.1 Obchodné podmienky elektronickej platformy verzia 1.2, účinná odo dňa 03.11.2022,  
<https://portal.eks.sk/SpravaOpet/Opet/VerejnyDetail/>

V Bratislave, dňa 21.03.2024 10:38:01

Objednávateľ:

Národná banka Slovenska

konajúci prostredníctvom osoby poverenej zastupovať Objednávateľa v rámci elektronického trhoviska

Dodávateľ:

Wolters Kluwer SR s. r. o.

konajúci prostredníctvom osoby poverenej zastupovať Dodávateľa v rámci elektronického trhoviska